

「取り扱われる神」

“God Deals with Us”

創世記 Genesis

29:1-30

「お兄さんの怒りが治まるまで、
しばらく伯父さんの所に置いて
もらいなさい。」（創27:44）

“Stay with him *for a while*
until your brother’s fury
subsides.” (Gen. 27:44)

「お前は身内の者だからといって、ただで働くことはない。どんな報酬がほしいか
言ってみなさい。」(創29:15)

■ ヤコブが甥としてではなく、雇人/奴隷として滞在することを示唆した言葉。

“Just because you are a relative of mine, should you work for me for nothing? Tell me what **your wages** should be.” (Gen. 29:15)

■ Laban is asking Jacob to stay *not as a nephew but as a servant/slave.*

「レアは優しい目をしていたが
(レアの目は弱々しかったが)、
ラケルは姿も顔だちも美しかった。」
(17節)

レアの優しい目に気づくよりも、
感覚的な判断でラケルに魅了された？

“Leah had weak eyes, but
Rachel was lovely in form,
and beautiful.” (v. 17)

Instead of sensitively getting aware of Leah’s delicate eyes,
Jacob was attracted **in a more sensuous way?**

アブラハムの僕は、**外見の美しさ**ではなく、
イサクの妻となる女性の**信仰**と、
立ち居振る舞いにこだわった。

「主がこの旅の目的をかなえてくださるかどうかを知ろうと、**黙って**彼女を見つめていた。」
(創24:21)

Abram's servant was concerned with *not* a **physical beauty** but the **faith** and **attitudes** as a future wife of Isaac.

“**Without saying a word**, the man watched her closely to learn whether or not the LORD had made his journey successful.” (Gen. 24:21)

「ヤコブはラケルを愛していた。」
(18節)

「私は下の娘ラケルのために7年間
あなたの所で働きます。」(19節)

“Jacob was in love with Rachel.”
(v. 18)

“I’ll work for you seven years in return for
your younger daughter Rachel.” (v. 19)

「ヤコブは・・・彼女を愛していたので、それは**ほんの数日のように**思われた」。
(20節)

「お兄さんの怒りが治まるまで、**しばらく**伯父さんの所に置いてもらいなさい。」 (創27:44)

“So Jacob served seven years to get Rachel, but they seemed *like only a few days* to him because of his love for her.” (v. 20)

“Stay with him *for a while* until your brother’s fury subsides.” (Gen. 27:44)

「あの娘をほかの人に嫁がせるより、
お前に嫁がせる方がよい。」
(19節)

“It’s better that I give her to you than
to some other man.” (v.19)

「どうしてこんなことをなさったのですか。
わたしがあなたのもとで働いたのは、
ラケルのためではありませんか。
なぜ、わたしをだましたのですか。」
(25節)

“What is this you have done to me?
I served you for Rachel, didn't I?
Why have you deceived me?” (v. 25)

今や、欺いた者が欺かれ、
兄を出し抜く者が、妹よりも姉を
先にするように強いられている！

The deceiver is now deceived himself.
The one who got the jump on his older
brother is forced to put an older sister
first above her younger sister!

彼の最も弱い部分が試みられている。

Jacob's weakest part is tested.

「聖化のプロセス」 Process of Sanctification

「わたしにつながっているながら、実を結ばない枝はみな、父が取り除かれる。しかし、実を結ぶものはみな、いよいよ豊かに実を結ぶように手入れをなさる。」

(ヨハネ15:2)

“He cuts off every branch in me that bears no fruit, while every branch that does bear fruit he prunes so that it will be even more fruitful.”

(John 15:2)

ヘブライ Hebrews 12:5～14

- 神様は、ヤコブのように、時に、自分のした失敗の結果を、反対の視点から見るように招かれる。
- 私たちは主に扱われ、その訓練の中で少しずつ変えられていくという恵みに預かる。
- Like Jacob, God sometimes calls us to see our own failure from the other side.
- Like Jacob, we are molded by the Lord and receives His grace of being transformed little by little in discipline.